



¿CACHAI CHILE? ¿TU CONNAIS LE CHILI?

¿Cachái Chile, Angoulême?

Por cuarto año consecutivo, Chile se hace presente en el Festival del Cómic de Angulema, siendo el primer país latinoamericano en participar con una delegación oficial en la feria de narrativa gráfica más importante del mundo. Por lo mismo es que este Fanzine se llama “Cachai Chile”, utilizando el chilenismo “Cachái”, el que -además de ser una popular muletilla utilizada para terminar oraciones- se emplea para consultar si se sabe, comprende o conoce algo. Desde su lejano rincón en el sur del mundo, Chile ha logrado levantar una incipiente industria en torno al cómic, la ilustración y las novelas gráficas, donde autores y autoras han sido los principales promotores de este género literario, dando cabida a una variedad de estilos, que cruzan diversos géneros y tópicos en sus obras, los que finalmente se dan a conocer al mundo. La delegación que Chile presenta este año es un ejemplo de la diversidad de voces que componen la escena actual, reunidas en este fanzine que les permite presentarse y darse a conocer, ¿cachái?

Autores

Catalina Bu • catalinabu.com / [@catalinabu](https://www.instagram.com/catalinabu)

Nació y creció en Concepción, Chile. Actualmente se dedica a dibujar, trabajando principalmente como ilustradora editorial.

Pato Mena • [@patomenadraws](https://www.instagram.com/patomenadraws) / [@comicesemomento](https://www.instagram.com/comicesemomento)

Escritor e ilustrador de libros infantiles y cómic. Ha publicado en Chile, Estados Unidos, Reino Unido, México, Italia, China, Corea y Japón.

Maliki • marcelatrujillo.cl / [@maliki4ojos](https://www.instagram.com/maliki4ojos)

Pintora, ilustradora y dibujante de cómics autobiográficos. Ganadora del Premio Narrativa Gráfica del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio de 2019.

Alberto Montt • dosisdiarias.com / [@albertomontt](https://www.instagram.com/albertomontt)

Artista plástico y humorista gráfico, creador del blog Dosis Diarias. Trabaja como ilustrador independiente para editoriales, agencias de publicidad y medios de comunicación.

Diego Cumplido • diegocumplido.com / [@diegocumplidocomics](https://www.instagram.com/diegocumplidocomics)

Creador de cómics y animador experimental. Su obra está habitualmente asociada al género fantástico, al horror y al humor negro y/o absurdo.

Profesionales

Moisés Hasson

• nautacoleccion.cl / historietas.chile@gmail.com

Socio fundador de NautaColecciones Editores, presidente de la Cooperativa Gráfica Chilena, e investigador de historieta e ilustración. Ha publicado a la fecha: *Comics en Chile* (2014), *Pin-Up Comics Picarescos* (2015) y *Sátira Política en Chile* (2017). *Precursores de la Historieta de Ciencia-Ficción* (2019). Junto a la edición de dos otros textos *Viaje de la Tierra a Marte* (Andrés Magré, 1924) y *Un Dibujante en Hollywood* (Héctor Arroyo, 1962).

Curador de la exposición *La Bande Dessinée Chilienne* en BD Lyon 2019.

Vivian Lavín

• www.vlp.agency / vivianlavin@vuelanlasplumas.cl

Agencia de derechos iberoamericanos.

1. Los Años de Allende;
2. Nosotros, los Selknam;
3. Mocha Dick. La leyenda de la ballena blanca
4. Quique Hache, Detective;
5. El Cardenal;
6. El Diario iluminado de Maliki



¿CACHAI CHILE? TU CONNAIS LE CHILI?

Apuntes sobre el cómic en Chile

La conexión Franco-belga

Con décadas de distancia, dos de las principales revistas infantiles chilenas, *El Peneca* (1908 – 1960) y *Mampato* (1968 – 1978) publicaron en Chile historietas aparecidas originalmente en revistas francesas como *Vaillant* y *Pilote*, y en las belgas *Tintín* y *Spirou*, que fueron adaptadas y traducidas por equipos locales.

Así, en un mundo que aún estaba a años luz de la hiperconexión de la actualidad, los jóvenes lectores pudieron conocer a través de las páginas de *El Peneca* títulos como *Chlorophyll*, de Raymond Macherot; *Pif le chien*, de José Cabrero Arnal; *Les aventures de Dan*

Cooper, de Albert Weinberg, y *Modeste et Pompon*, de André Franquin, muchas de ellas editadas en Chile poco tiempo después de su publicación en Europa.

Este interés por la historieta franco-belga se mantuvo intacto, e incluso se acrecentó, en *Mampato*, donde los niños disfrutaron con las aventuras de *Bernard Prince*, de Greg y Hermann; *Corentin*, de Paul Cuvelier; *Rahan*, de André Chéret; *Tounga*, de Édouard Aidans, y *Korrigan*, de Franz Drappier y Antoine Raymond, además del humor de *Max el explorateur*, de Guy Willems



(Bara) y de *Olivier Rameau*, de Greg y Dany, y por supuesto, las clásicas historias *Tintín*, de Hergé, y *Asterix*, de Goscinny y Uderzo.

Por su parte, el dibujante chileno Themo Lobos integró el equipo de ambas revistas y su obra mantuvo un fluido diálogo con la tradición franco-belga, tanto a través de sus propias lecturas como en su manera de dibujar y contar historias.

Esos antecedentes, junto a su gran productividad, su facilidad para captar el humor, las costumbres y la historia nacional, además de influencia entre las nuevas generaciones, hicieron que el dibujante fuera invitado en 1987 al Festival de la Bande Dessinée d'Angoulême, abriendo una puerta que hoy siguen transitando nuevas generaciones de autoras y autores chilenos.

Un alemán suelto en Santiago

Con el inicio del siglo XX y el advenimiento del periodismo moderno –que implicó significativas mejoras en las técnicas de reproducción e impresión–, la historieta y la ilustración editorial encontraron un lugar destacado en revistas como *Sucesos*, *La Comedia Humana*, *Zig-Zag*, *Corre Vuela* y *Monos y Monadas*. Fue precisamente en *Zig-Zag* donde nació Von Pilsener, el primer personaje de la historieta chilena, creado por Pedro Subercaseaux (Lustig) en 1906. La viñeta estaba protagonizada por un profesor alemán a quien su gobierno había encargado hacer un estudio sobre las «salvajes costumbres» del pueblo chileno. Bajo esta excusa, el personaje recorre la ciudad de Santiago intentando comprender la idiosincrasia nacional, con inesperados y divertidos resultados.

La voz de las mujeres

Como en muchos otros países, tradicionalmente la historieta ha sido un espacio mayoritariamente masculino. Eso ha ido cambiando en los últimos años gracias al surgimiento de una nueva generación de



mujeres dibujantes que ha producido una rica y amplia variedad de obras, dándose a conocer tanto a través de editoriales transnacionales o independientes, como de las redes sociales y las autoediciones. Algunas de estas autoras son Marcela Trujillo, ganadora de la primera versión del premio Narrativa Gráfica del Ministerio de las Culturas; Sol Díaz; Fernanda Frick; Daniela Thiers; Ximena Rodríguez; Karla Díaz, Natichuleta; Melina Rapimán; Victoria Rubio; Katherine Supnem; Romina Peña; Paula Bustamante

y Estefanía Bravo, solo por nombrar algunas. Muchas de ellas se han agrupado en torno a colectivos, encuentros y publicaciones, entre las que destaca revista Brígida.

Reencuentro con Pepo

Fue en agosto de 1949, en las páginas de la revista de historietas Okey. Ahí nació Condorito. Rapaz, marginal, bandolero y muerto de hambre. Un personaje cómico con aires dramáticos, reflejo de una sociedad en plena transformación. Pero, tal como Chile, en estos 70 años Condorito ha cambiado una y otra vez. Se ha renovado entre páginas impresas y digitales, el cine y la publicidad; ha ejercido los más diversos oficios; ha traspasado las fronteras chilenas para convertirse en un ícono latinoamericano: ha sido delineado por innumerables dibujantes y sobrevolado los cambios de nuestra sociedad sin jamás perder su lugar. Porque a pesar de sus múltiples reencarnaciones, Condorito sigue siendo Condorito, una figura

que es parte de la identidad y del patrimonio nacional de Chile.

Oculto tras la sombra de su figura emplumada quedó su creador: René Ríos Boettiger (Pepo). Nacido en Concepción en 1911, desde pequeño demostró un enorme talento y amor por el dibujo, lo que lo llevó a dejar sus estudios de Medicina para trasladarse a Santiago, donde se inscribió en Bellas Artes. Desde entonces trabajó en las principales publicaciones de la época, dio vida a diversos personajes, creó y dirigió revistas, ayudó a organizar a sus colegas, recibió múltiples reconocimientos y apoyó el desarrollo de incontables jóvenes dibujantes.

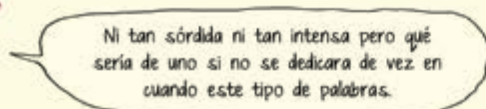


En 2020 se cumplen 20 años del fallecimiento de Pepo, una buena oportunidad para reencontrarse con su legado y hacer de su figura uno de los pilares de la larga tradición historietística chilena. Una voz que continúa animando a las nuevas generaciones: «Sigan dibujando, pero sin dejar sus estudios, porque para el dibujo se necesita una cultura general amplia: hay que tener conocimientos de historia, de sicología, de arquitectura, por ejemplo. No basta con saber dibujar e inventar diálogos».

Claudio Aguilera Álvarez

*Investigador y curador especializado en historieta e ilustración
Jefe del Archivo de Láminas y Estampas
de la Biblioteca Nacional de Chile.*





MARCELA TRUJILLO

maliki cuatro ojos

DE CHICA DIBUTABA MUCHO...



Y PUBLICUÉ CÓMICS...

¡CENSURADO!



ESTÁBAMOS EN DICTADURA

TANTO, QUE ME MUDÉ A NYC...



POR ESO ESTUDIÉ ARTE...



PERO APRENDÍ A PINTAR...



Y ME GUSTO...

DONDE ESTUDIÉ INGLÉS Y PINTURA

INTERESTING



THE ART STUDENTS LEAGUE OF N.Y.

HASTA QUE LEÍ CÓMICS DE MUJERES

QUIERO DIBUJAR MI VIDA



EL AMOR ME LLEVÓ A HAMBURGO.



Y VOLVÍ A PINTAR

AHORA PINTO, ILUSTRO, HAGO CLASES, PUBLICO NOVELAS GRÁFICAS, CRÍO A DOS ADOLESCENTES Y SOY UNA SEÑORA TERAPEADA DE 50.

Y ME CONVERTÍ EN "CARTOONIST"



AUNQUE SÓLO PUBLICUÉ EN CHILE

VOLVÍ A CHILE, NACÍO LUPITA, ME SEPARÉ Y APRENDÍ A ENSEÑAR.



EL CÓMIC INDEPENDIENTE ES UNA EXPRESIÓN ARTÍSTICA



ven, Vamos a Angoulême

FIN

SOY ALBERTO MONTT
Y DIBUJO PARA ORDENAR
LAS IDEAS QUE SE
ACUMULAN EN
MI CABEZA.



ASÍ DEJO ESPACIO
LIBRE PARA NUEVAS
IDEAS Y AHORRO EN
PSICÓLOGOS.

ME GUSTA VER A LA
CONEXIÓN ENTRE EL
CEREBRO Y EL LÁPIZ
TOMAR FORMA EN EL PAPEL.



CONTAR HISTORIAS SOBRE
MI FORMA DE
VER EL MUNDO.



LLEVAR LA ILUSTRACIÓN
A DIVERSOS FORMATOS.



Y SI PUEDO COMER
MIENTRAS LO HAGO,
MEJOR.



Hola, soy
DIEGO CUMPLIDO

Creador de
cómic y animador
experimental

Trato con temas macabros
y humor negro, en un
accesible estilo cartoon

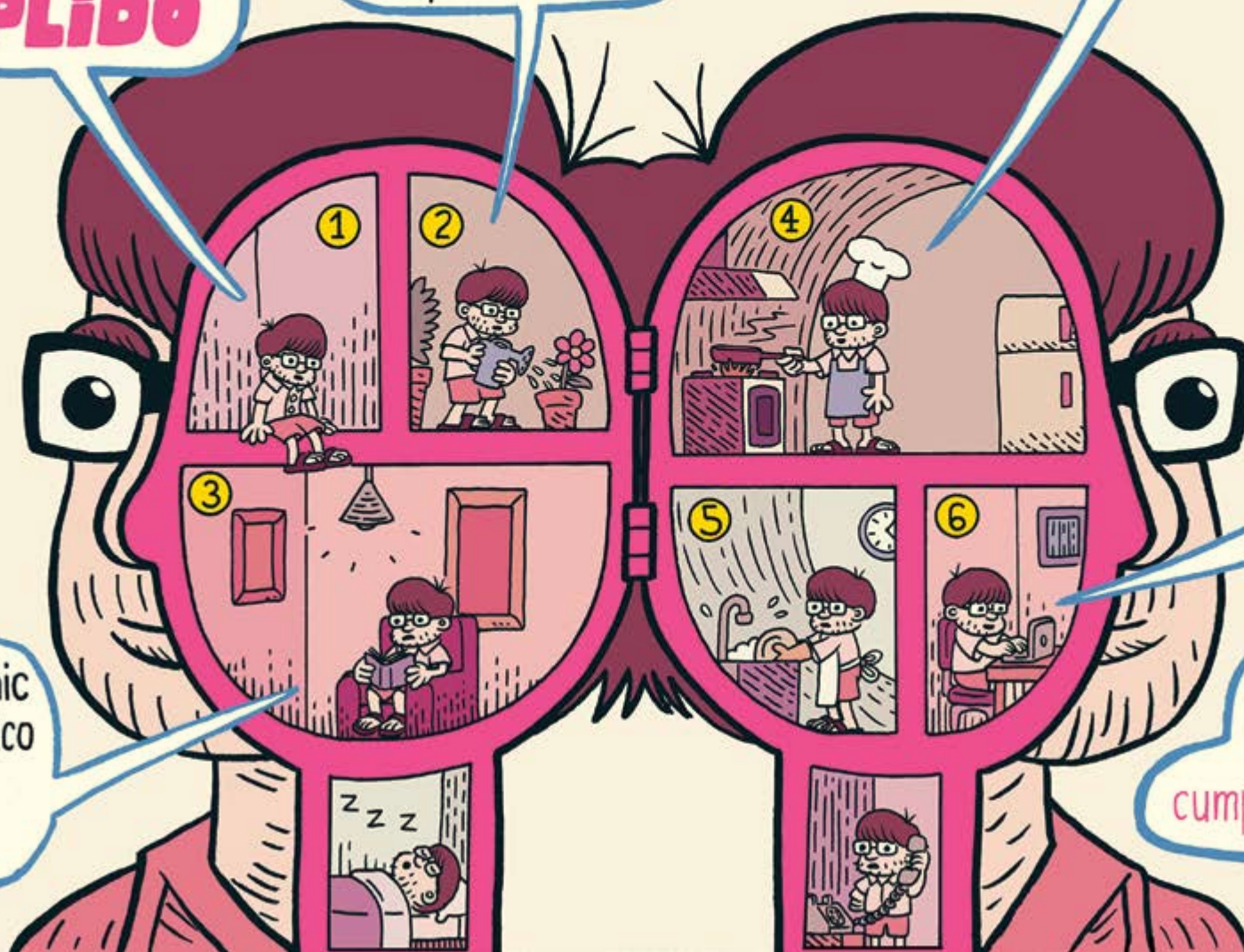
No hago cómic
autobiográfico
(aquí me
obligaron).

Pueden
encontrarme
en Instagram
como

@diegocumplido-
comics, en mi
sitio web

diegocumplido.com
o escribirme a

cumplido.diego@gmail.com





VIERNES 31 • 13:00

Actividades

Lanzamiento Fanzine Cachai Chile

Este año, el catálogo de la delegación chilena para el Festival del Cómic de Angulema cambia su formato y se presenta como un fanzine, en el cual se puede encontrar el trabajo de cada uno de los artistas que componen la comitiva, además del calendario de actividades y un apartado con la historia del cómic en el país. Con trabajos originales, creados especialmente para este fanzine, las autoras y autores **Marcela Trujillo (Maliki)**, **Catalina Bustos (Cata Bu)**, **Alberto Montt**, **Patricio Mena (Pato Mena)** y **Diego Cumplido**, se presentan a través de lo que mejor los representa: su obra.

Lugar: Bar du Marché des Droits

SÁBADO 01 • 12:00

La mujer a través de las viñetas chilenas

El lugar de la mujer en la historieta chilena ha crecido paulatinamente en los últimos años, visibilizando los roles y contribuciones que autoras, escritoras, dibujantes y editoras han tenido en el género. Las creadoras chilenas han sabido sortear y enfrentar diversos desafíos para posicionar su voz, la que ha marcado pauta en la escena nacional.

Participan: Marcela Trujillo (Maliki) y Catalina Bustos (Cata Bu).

Lugar: Forum du Nouveau Monde

SÁBADO 01 • 14:00

Retratar la cotidianidad cuando ya nada es cotidiano

La autobiografía ha sido un tema clave en la narrativa gráfica, plasmando tanto las vivencias cotidianas de los creadores. Los autores de la delegación chilena conversan sobre cómo han sido capaces de retratar estas temáticas en sus obras, utilizando sus estilos personales para abordar las acciones comunes que les llaman la atención y cómo la contingencia influye en ellas.

Participan: Marcela Trujillo (Maliki), Patricio Mena (Pato Mena), Catalina Bustos (Cata Bu), Alberto Montt y Diego Cumplido.

Lugar: Forum du Nouveau Monde



Fanzine Cachai Chile N°1

Primera edición, enero 2020

© Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio | CHILE
www.cultura.gob.cl

Diseño de Portada

Catalina Bustos

Ilustradores

Catalina Bustos – Alberto Montt – Marcela Trujillo
Patricio Mena – Diego Cumplido

Publicación realizada por Minigolf Deportivo

www.minigolfdeportivo.com

Para la composición de textos se utilizó las tipografías Latina de Latinotype y Chilena de Frescoypete.
Se terminó de imprimir y encuadernar en los talleres de Ograma durante el mes de enero de 2020.

Material de difusión gratuito para el 47º Festival International de la Bande Dessinée d'Angoulême 2020, prohibida su venta.

